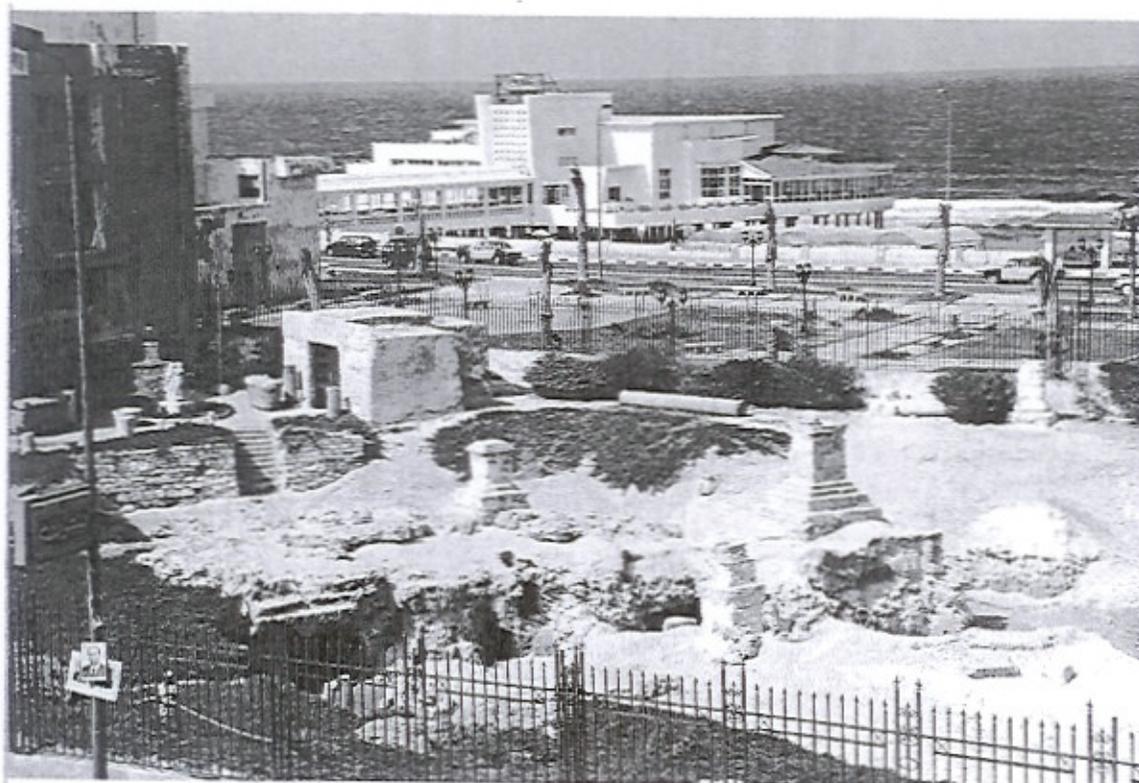




Bulletin semestriel de l'**AAHA** = Amicale Alexandrie Hier et Aujourd'hui

"Dispersés, mais unis; unis, mais divers."

"Je donnerais tous les paysages du monde pour celui de mon enfance," E. M. Cioran



Nécropole et Casino de Chatby (photo prise depuis le Collège Saint-Marc en octobre 2000)

SOMMAIRE

	Page
- Echos des sections	2-4
- Agenda	5
- Voyage à Alexandrie	5
- Avis	6
- Retrouvailles	7-15
- Divers	16

✉ Sandro Manzoni, chemin de Planta 31, 1223 Cologny, Suisse

☎ +41 22 736 63 87

Fax +41 22 736 61 40

E-mail : smanzoni@aaha.ch

Site web : www.aaha.ch

ECHOS DES SECTIONS DE L'AAHA

ETATS-UNIS (Région de Washington, D.C.)

Les *Skandarani* de la région comptent se réunir en mars et juin. Les dates de rencontre n'étant pas encore fixées, les personnes intéressées sont priées de contacter :

Eliane Kesteloot-Klat, 6915 Chelsea Road, McLean, VA 22101. Tél. (703) 356-5519 (dom.);
Fax. (703) 734-0679; e-mail : eliane@erols.com.

Eliane

CANADA (Montréal), les "rendez-vous" du samedi

Les *Bahharines* de la région de Montréal se retrouvent lors de "rendez-vous" informels au Café La Tulipe Noire, 7655, boulevard Décarie, à Montréal, tous les premiers samedis du mois à 19h00. Ouverts à tous ainsi qu'aux visiteurs de passage (*Ahlan wa Sahlan*). Pour la réservation des places au restaurant, vous êtes priés de bien vouloir signaler votre participation, au moins trois jours à l'avance, à :

Hélène (Lila) Hammers-Alexiadès, 55 avenue Wicksteed, Ville Mont-Royal, H3P 1P9, P.Q.
Tél. 514-739 8850; Fax. 514-739 4283 ; e-mail : helen_alex@yahoo.com.

Nouveaux participants : Irène Anastassiadis-Ghakis, André Catafago (Québec), Henriette Chalom-Abram (New Jersey, U.S.A.), Nadi Chlala, Paraskevi Filacouridis, Henry V. Hailpern (Londres), Alice Kajandjian, Sonia Kajandjian-Unger, Ethel Karalis-Varverikos, Panos Orphanos, Marcello et Viviane Paolini-Banoun, Sophie Patsicakis-Nicolaidis, Élie Pétraki (Ottawa), Dr. Rafic Saade, Lya Shiloah (Jérusalem).

Hélène

AUSTRALIA (Sydney)

The *Skandarani* from Down Under meet regularly the 1st Friday of every month (except in January) from 6.30 to 9.30 pm at the St George Leagues Club, in the Heritage Family Restaurant, Princes Highway, Kogarah, NSW. Cost of "Buffet" is \$14.00 and that covers a variety of salads, pastas, roasts, fish, fruits, desserts and coffee. Grills are an extra \$6.00. For more information please contact :

Irma Garsia, 66 Morshead Drive, Connells Point, NSW 2221,
Tel/Fax : (02) 9546 2797, e-mail : garsia@tpg.com.au

Annual Picnic : please set aside Sunday 18th March 2001 for our picnic which will be held at the Arthur Byrne Park at Maroubra Beach. It is a nice park, with plenty of parking facilities and it has the advantage of having shops for refreshments if needed.

In case of inclement weather please listen to Philippe Rizgalla's French Music program on Radio Station 2NBC FM on the band 90.1 at 9.00 am on the day of the picnic, Sunday 18th March.

Irma

BRESIL (Sao Paulo)

Les *Météques* de la région de Sao Paulo comptent se réunir les jeudis 29 mars et 31 mai au resto "Folha de Uva" (Feuille de vigne), 1435 Rua Bela Cintra, avec au programme un dîner-buffet, *wahda ou noss*, *nokats* et présentation de nouveaux ouvrages concernant Alexandrie. Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à :

Leila Goulène-Orfali, Almeda Santos 581, Apt. 2E, CEP 01419.000, Sao Paulo,
Tél./Fax +5511-289 71 32 ; portable +5511-91 78 77 90 ; e-mail : laorfali@ig.com.br

Nouveaux participants : Liliane Gabbay, Franc Kovac, Alain Léon (Pays-Bas), Annie Norsaschock (France).

Leila

FRANCE (Paris), les "rendez-vous" du jeudi

Les *Bakkaschins* de la Région parisienne se réunissent chaque 2ème jeudi du mois, à partir de 19h30. Dès janvier 2001, le nouveau lieu de rencontre est le Restaurant Le Génie d'Or, 9 rue de la Bastille, 75004 Paris. Métro Bastille (côté bd Beaumarchais).

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter :

Toy Bruck-Azoulai, Tél. +33 1-43 80 70 64; Fax +33 1-44 40 40 57, E-mail : toyb@noos.fr ou

Jo Jésus, Tél./Fax +33 1 43 48 05 57; e-mail : jjesua@wanadoo.fr

Nouveaux participants : Myriam Bakhoum, Camille Chabah, Joe Chalom, André Cohen et Hélène Chamache, Mme Gabbai-Yechoua, Mireille et Dany Galanti (Montréal), Racheline Galanti, Marianne Graglia, Benoit Hara, Anne-Marie Issa (Montréal), Rosy Kowzman-Saporta, Simon Krief, Viviane Levi-Yechoua, Michel Mazza, Lello Moustaki, Denise Nacamuli, Claude Riso-Levi, Mireille Sabbah, Raoul Sachs, Isaac Saporta, Maggy Saragussi, Paul Sassoon (USA), Mme Gaby Schinazi-Dayana, Miriam et Gabriel Shimoni-Saül, Albert Soullam, Hélène Surmont-Galanti, Albert Zeitouni et Alaa El Ghoneimi.

Toy et Jo

ITALIA (Roma)

Il primo temporale autunnale ha accompagnato il gruppo di 36 amici che, dopo la pausa estiva, si sono ritrovati Venerdì 29 settembre 2000 al Ristorante Hotel "Romulus" in Via Salaria per il consueto incontro periodico.

Dopo il saluto, l'animatrice ha ricordato che proprio il 29 settembre 1960, s'imbarcava con la famiglia sulla motonave "Esperia" lasciando l'Egitto per affrontare l'incognita di una nuova vita a Roma. Tutto sommato è andata bene! Nell'occasione, è stata letta la poesia "Départ définitif de l'Egypte" di Madeleine Cohen-Rossano.

Giovanni Giudice, sfoggiando un bel "tarbouche", ha dato un breve resoconto del suo recente viaggio in Egitto e delle emozioni e sensazioni provate nel rivedere Alessandria, la sua città natale.

Gaetano Santoro ci ha informati della riorganizzazione del bollettino dell'"ANPIE" e dell'uscita del primo notiziario con una nuova veste grafica.

Sono stati letti brani del libro autobiografico/storico di Renato Toscano "Il mio caro vecchio Egitto", 302 pagine e fotografie di ricordi d'infanzia e di giovinezza trascorse al Cairo ed Alessandria... "perchè chi ci sostituirà sappia almeno da dove venivano, come vivevano e specialmente chi erano gli Italiani d'Egitto".

La serata è terminata con il gioco "come parlavamo" ed è risultato vincitore Ivan Zottich che ha ricordato più parole del lessico alessandrino. Premio : una lattina di succo di "ghawafa".

Nuovi partecipanti : Valentino Casagrande, Sonia Pozzi-Naccache (Varese), Simone Zein, Robert Palombo (Nizza), Mohamed e Wilna Moghazi-Nassar, Tina Barbato-Abbenante, Roberto Scalfarotto (Washington).

La *Gamaa* della regione di Roma si ritroverà **Domenica 11 Marzo e Venerdì 8 Giugno** in luogo ancora da fissare. Le persone interessate possono contattare :

Amalia Romanelli, tel.+39 06-50 84 623 (e-mail amaliaromanelli@supereva.it)

Gaetano Santoro, tel.+39 06-78 48 827 (e-mail gaesant@hotmail.com)

Mario Giordano, tel.+39 06-52 35 79 97 (e-mail giordano_ma@hotmail.com) .

Il nostro sito web : www.aaha.freeweb.org

Amalia, Gaetano e Mario

SUISSE (Suisse romande)

Les vendredis de l'**AAHA**

Les *Hashachins* de Suisse romande se réunissent alternativement à Genève et à Lausanne, à partir de 18h00. Les réunions sont suivies d'un repas pris en commun.

Veillez réserver ces dates dans vos agendas :

- Genève : les vendredis 9 février et 6 avril, à la Résidence Village Suisse, 1er étage, située au 3 rue du Village-Suisse.
Pour tout renseignement, veuillez contacter Sandro.
Pour les personnes de passage à Genève et qui cherchent un hôtel de catégorie moyenne, nous signalons : Hôtel Le Grenil, 7 avenue Sainte-Clotilde, 1205 Genève, Tél. +4122 328 30 55; Fax. 321 60 10.
- Lausanne : les vendredis 9 mars et 8 juin, au Bridge Club, Avant Poste 4, 1005 Lausanne, tél. +4121-323 40 44.
Pour tout renseignement, veuillez contacter Marie-Louise Cornaz-Bichara, tél. +4121-312 40 41.
Pour les personnes de passage à Lausanne et qui cherchent un hôtel de catégorie moyenne, nous signalons : Hôtel de la Navigation, Place de la Navigation, à Ouchy, Tél. +4121-616 20 41.

Nouveaux participants : Mohamed Khairy, Adrien Mattatia, Rania Gabra et Georges Mikhail (Le Caire), Christine Wigger et Nawaf Al Mahmoudi, Celia Male-Cohen, Charles Jabès, Johnny Shafermann (France), Jocelyne et Johnny Riches-Francis (Milan).

La "Journée annuelle" de l'**AAHA**-Suisse, le samedi 25 novembre 2000

Une centaine de personnes venues de toute la Suisse, de France et des Pays-Bas ont participé à la quatrième journée annuelle des *Hashashins*.

Des stands ont offert la possibilité aux participants de satisfaire leur curiosité culturelle et de manifester leur solidarité par le partage :

Le stand des Cahiers de l'**AAHA**. A ce jour, 23 cahiers ont été publiés.

Le stand des colliers confectionnés par des femmes égyptiennes victimes de graves brûlures a permis de récolter la somme de 943.- francs suisses.

Le stand "ISIS Agence de voyages" tenu par Isis Orfia. Agence qui offre une large palette de voyages en Egypte.

Un concours avec 5 questions sur l'histoire et la géographie d'Alexandrie a permis aux participants de tester leurs connaissances.

Isis Orfia, qui est aussi maîtresse de danse arabe classique, a fait une démonstration de ses talents et a ravi l'assistance.

Le repas oriental préparé par Robert Natal et son équipe a été apprécié.

Nouveaux participants : Hehayat Abdelnabi, Nadia Al-Gazzar, Mathilde Amram, Robert et Stéphanie Balzer, André, Sylvia et Alex Baladi, Johnny Dichy, Jean et Zakia Hajjar, Antoine Hamawy (Pays-Bas), André et Yvette Lévy, Jo et Eliane Loeffler-Dorra, Névine Macchi-Attia, Elisabeth (Ninette) Moustaki, Nino Goldstein, Henri Peter, Daisy Benmayor, Philippe Tilche, Eric Youssouffian, Nino Zottos, Alain Silvera,

Marie-Louise et Sandro

A vous tous, chers amies et amis d'Alexandrie, nous vous disons

Kole Sana We Entom Tayebin

Eliane, Hélène, Mireille, Leila, Irma, Toy, Jo, Amalia, Gaetano, Mario, Marie-Louise, Sandro

AGENDA

REUNIONS DES SECTIONS DE L'AAHA : de janvier à juin 2001						
	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin
Washington	-	-	réunion	-	-	réunion
Montréal	Samedi 6	Samedi 3	Samedi 3	Samedi 7	Samedi 5	Samedi 2
Sydney	-	Friday 2 Sunday 18	Friday 2	Friday 6	Friday 4	Friday 1
Sao Paulo	-	-	Jeudi 29	-	Jeudi 31	-
Paris	Jeudi 11	Jeudi 8	Jeudi 8	Jeudi 12	Jeudi 10	Jeudi 14
Roma	-	-	Domenica 11	-	-	Vendredi 8
Genève	-	Vendredi 9	-	Vendredi 6	-	-
Lausanne	-	-	Vendredi 9	-	-	Vendredi 8

VOYAGE A ALEXANDRIE, MAI 2001

Nous avons organisé des **voyages de groupe** à Alexandrie aux mois de mai 1997 et 1999.

Pour le voyage de mai 2001, nous voulons essayer une formule plus souple, proche du **voyage individuel**, qui donne plus de liberté aux participants et qui sollicite moins les organisateurs.

Période prévue : du samedi 19 mai au dimanche 3 juin (2 semaines). Durant cette période, Sandro et Georges Bouvier seront à Alexandrie.

Programme : un programme de visites et de rencontres de groupe sera proposé aux personnes intéressées et cela au plus tard en mars 2001.

Hôtels : les membres de notre amicale peuvent bénéficier de prix réduits aux hôtels Cecil et Métropole, à la place Saad Zaghloul, et Palestine, à Montazah.

Déplacement en avion : nous signalons à ceux qui résident en Europe du Centre et du Nord ainsi qu'aux Amériques les vols Lufthansa : Francfort – Alexandrie sans escale, tous les samedis, avec retour, le dimanche.

Personnes intéressées : les personnes intéressées à se rendre à Alexandrie durant la période prévue sont priées d'en informer Sandro en indiquant : le nombre de participants; les dates d'arrivée et de départ; les hôtels (chambre simple ou double); la participation aux excursions (oui/non); etc.

AVIS, NOTICES, AVVISI

Julius Borg (Australia) writes : "I have been introduced to the **Alexandrie Info** sometime ago and find it very interesting, especially with the hobby I have undertaken since I retired 8 years ago. As you must have noticed I am of Maltese descent and was born in Alexandria in 1928. I left Egypt in 1955 for Australia and rejoined Thomas Cook in Melbourne.

My hobby is listing family trees of all Maltese of Egypt, simply by talking to members of different families and entering these details in a computer base. I would be grateful if you could invite everyone, with some sort of Maltese blood in their background to write to me and supply me with the information (Melita Social Club, Inc. PO Box 332, Coburg, VIC 3058, Australia)."

Lewis Said (England) writes : I am trying to organize a trip to the Canal Zone, Canal Zone Month for September 2002, where people who have not seen each other for many years can meet. A mention in your next bulletin will be appreciated. My full particulars are :

Lewis Said, 199, Chislehurst Road, Petts Wood, Orpington, KENT, ENGLAND, BR5 1NP.

Phone: 44-(0)1689-832737. Fax: 44-(0)1689-822544. e-mail: lewis@portsaid.co.uk

Steve Stylianoudis (USA) President of the BBS Alumni Association requests that all British Boys School Alumni's contact him at e-mail : grpvecto@erols.com, Fax 001-703-836 1015, Phone 011-703-519 8091, web site : www.britishboysschool.com

Alain Farhi (Genève) est un ancien élève du Lycée Français du Caire (rebaptisé en 1956 Lycée el Horreya, à Bab-el-Louk). Il nous invite à visiter son site web : www.farhi.org sur la généalogie des Farhi ainsi que celle de plusieurs autres familles qui furent unies par mariage aux Farhi aux 18, 19 et 20ème siècles. Le site comprend plus de 9000 noms y compris l'arbre généalogique des Picciotto, Harari, Stambouli, Setton, Lisbona, Anzarut, Mifano, Hakim, Hazan et bien d'autres.

Nino Licciardello (Alexandrie) è un ex di Saint-Marc e del Lycée Français. E' segretario del comitato della "Società Italiana di Beneficenza, SIB" di cui fa parte la "Casa di Riposo" che ospita una quarantina di anziani di varie nazionalità e confessioni. La SIB assiste inoltre all'esterno, sia materialmente che spiritualmente, un centinaio di conazionali. La SIB riceve un contributo annuo dal Governo italiano (MAE) che è insufficiente per coprire le spese. Perciò, un aiuto da parte dei nostri amici ex Alessandrini sarà estremamente apprezzato. Potete contattare direttamente Nino ad Alessandria : tel. +203 49 28 652.



Casa di riposo Vittorio Emanuele III (foto prese in ottobre 2000)

RETROUVAILLES

Robert Naggar (Suisse), ancien élève du Lycée Français, nous adresse ce texte :

Conversation interrompue

En ce glorieux été 1956, nous, les "Ghalabaouis", nous nous retrouvions chaque jour à la plage de Stanley Bey. Nous avons fait nos classes ensemble au Lycée Français depuis l'âge de 6 ans et venions enfin d'être tous reçus à la 2^{ème} partie du Bac. Nous discutons alors des choses importantes de la vie : qui avait réussi à embrasser Thais sur les lèvres, effleuré les seins de Véra, dansé serré avec Rachy ou flirté avec Nina et, surtout, quand serait la prochaine party où nous pourrions poursuivre nos intrépides découvertes de l'autre sexe. Nous discutons aussi parfois de ce sujet alors si secondaire : notre futur.



Les "Ghalabaouis" en l'an 2000

Jacques Palombo, Robert Naggar, Freddy Ross, Jo Ninio, Guy Lalouche

Grâce à l'**AAHA**, 44 ans plus tard, le 8 juillet 2000, cinq d'entre nous se retrouvèrent cette fois chez Freddy, près de Paris et la conversation reprit où nous l'avions laissée. Nous découvrîmes, ô surprise, que nous avons tous goulûment embrassé plusieurs Thais, plus qu'effleuré les seins de nombreuses Véra et séduit maintes Nina et que nous avons même eu le temps de réaliser d'autres petites choses "secondaires" telles que mariages, enfants et vies professionnelles bien remplies. Aujourd'hui, libéré du stress quotidien, **Guy Lalouche** coule des jours heureux à Las Vegas où il joue au golf. Eminent médecin et savant égyptologue méconnu, **Jacques Palombo** (Paris) est le seul d'entre nous à savoir lire couramment les hiéroglyphes dans le texte. Spécialiste de télécoms et scribouillard à ses heures, **Bob Naggar** (Genève) s'illusionne encore de pouvoir imposer ses idées à sa femme et à ses enfants. Maintenant entrepreneur sur internet où il espère détrôner Bill Gates, **Jo Ninio** (Monaco) continue, entre autres, à explorer les mystères de l'autre sexe. "Business Angel" ainsi que Chevalier du Tastevin et astronome amateur, **Freddy Ross** (Paris) explore les meilleures caves de France et scrute le cosmos à la recherche de nébuleuses inédites. En 1956, nous pesions ensemble 350 kilos et totalisons 85 ans. Nous pesons aujourd'hui 620 kilos et totalisons 305 ans ... mais le cœur et l'esprit sont toujours ceux de nos 17 ans au Lycée Français ! Fidèles à la tradition alexandrine, nous refîmes le monde, racontâmes d'innombrables *nokats* et nous nous pliâmes de rire comme des "obat" en échangeant des "*kalamat farekh*". Le tout fut arrosé par les meilleurs vins de France (Freddy soit béni !) et Pantagruel lui-même aurait pâli devant les repas de cette merveilleuse Avril, épouse de Freddy, qui n'a d'égyptien que le mari.

Nous jurâmes de nous retrouver mais, cette fois, avec les grands absents qui se reconnaîtront sûrement : Grégoire le philosophe, Maurice le médecin (où te caches-tu ?), Nelson, Raymond, Sami...et les autres.

Bénie soit l'amitié née dans le berceau alexandrin

Carine Figuiet-Gorra (France) est une ancienne élève de Notre-Dame de Sion. Elle est née à Alexandrie, comme son père Pierre Gorra et ses grands parents paternels. Sa mère, Jacqueline Asfar, d'origine syro-libanaise, a passé sa jeunesse au Caire. Son frère Jean-Paul a été un ancien élève du Lycée Français et un artiste de talent. Ses tableaux reflètent les teintes claires, chaudes et lumineuses de la ville de notre enfance. Ils ont comme ancêtre direct Alexandre Max de Zogheb, auteur d'un livre d'Etudes sur l'Ancienne Alexandrie et le tombeau d'Alexandre son fondateur, et comme oncles, Henri Gorra, l'architecte du Victoria College et Edgar Gorra, avocat à la Cour. Carine a vécu au Liban, à Paris et en Angleterre avant de s'installer sur la Côte d'Azur.



Carine Figuiet-Gorra, Juliette Béard-Benveniste, Sœur Myriane, Nicole Busslinger-Zacaropoulos

Carine nous a transmis un bref compte rendu d'un hommage de reconnaissance présenté par trois anciennes élèves aux religieuses de Notre-Dame de Sion et à Mère Myriane leur maîtresse de classe de 4^{ème} en particulier, le samedi 3 juin 2000, dans leur maison de retraite à Callian, en France. Ce trio était porteur de messages individuels de nombreux autres camarades d'école.

A tour de rôle durant cette rencontre, elles exprimèrent leurs remerciements avec des exemples tirés de leurs expériences personnelles avec ces religieuses.

C'est ainsi que **Nicole Zacaropoulos** fit le lien entre l'instruction reçue dans l'art et l'amour de l'expression littéraire et sa capacité d'écrire et de publier un livre sur les parfums. **Juliette Benveniste** mentionna le soutien et les conseils judicieux que Mère Myriane lui a donnés à des moments clefs et douloureux de sa vie. **Carine Gorra** évoqua l'impact que l'exemple aimant de Mère Myriane, complété par la présentation à l'école d'une pièce de théâtre sur la vie d'Albert Schweitzer et la lecture de "Chiens perdus sans colliers" recommandée par une autre religieuse eurent dans le choix qu'elle a fait de sa profession de psychologue. Mère Myriane s'est alors souvenue que le rôle principal de la pièce indiquée avait été admirablement bien joué par une élève musulmane qui correspondit par la suite avec le personnage qu'elle incarnait.

Cette évocation se termina par la lecture, par Carine, de ce poème :

La voix du maître

Gibran Khalil Gibran

Tu es mon frère

Et moi je t'aime

Je t'aime prosterné dans ta mosquée

Je t'aime agenouillé dans ton temple

Je t'aime adorant dans ton église

Toi et moi sommes les fils d'une même religion qui est l'Esprit dont les multiples branches

Sont autant de doigts de la main divine qui indique la perfection de l'âme

Je t'aime pour l'amour de ta vérité qui émane de la raison universelle

Vérité que je ne perçois pas ici-bas

A cause de mon aveuglement

Mais que je considère sacrée

Parce qu'elle est l'une des oeuvres de l'Esprit

Cette vérité-là qui rencontrera ma vérité dans le monde à venir

Elles s'uniront comme les émanations des fleurs

Et deviendront une unique vérité

Totale et éternelle

Comme sont éternels

L'amour et la beauté

Saint-Andrews Scottish School Students Reunion Corfou, 25th to 30th of May 2000



Riccardo Guastella, Theodore Zontanos, Enrico Matalon, Sebastiano Carpentieri, Fulvio Orfanelli, Amir Choukry, Tony Sourour, Joe Mouhtouris, Elia A. Paradissis (teacher), Zizo Hekimian, Victor Baruch, Miltiadis Myridis, Antranik Terzian, Ronnie Harounoff, Elio Dana, Karnig Alajajian, Gilbert Civardi, Isaac Misan, Maurice Behar, Naim Matabdin, Gilbert Costantinis, Attilio Naccari, Gilbert Olivier (Zeitouni)

Viviane Pescov-Maschoieff (USA) est une ancienne élève du Lycée Français d'Alexandrie. Elle nous adresse une photo prise à Alexandrie le 16 juin 1955 lors du mariage de Lisette Solal et Raymond Lévy. Sur cette photo figure de g>d : Viviane Maschoieff, Vicky Samuel-Pereira, Rosie Moreno-Askinasi, Mme Harari, Johnny Riches, Michel Harari, Arlette Sasson, Ginette Argy, Mireille Frenzel-Mann, Paul Richès et Rosie Rakah.

Viviane écrit : "En juillet 1995, 40 ans après le dernier été à Agami pour un grand nombre d'entre nous, nous nous sommes retrouvés sous le ciel de Paris. Accolades, baisers et rires tout comme autrefois quand on s'entassait dans la voiture "Skoda" de Raymond Lévy pour aller au Touring Club d'Agami. Le Touring Club, une bâtisse grise avec une vue spectaculaire sur une Méditerranée bleu turquoise et une plage dorée fréquentée, tous les week-ends, par la jeunesse d'Alexandrie et du Caire. Au programme : volley-ball, partie de raquette, navette de jolies filles en bikini entre le Touring Club et la plage Bianchi. A Paris, nous découvrons ensemble un peu la ville." Une promenade sur la Seine inspire à Viviane un poème : "Sous le ciel de Paris nous nous sommes réunis. Visages et souvenirs d'un passé qu'on n'a pas pu oublier. D'une jeunesse vibrante aux bords d'une Méditerranée envoûtante. Sur les ponts de Paris, au parc du Luxembourg fleuri, sur la péniche Au Martin Pêcheur, au Pavillon du Lac à Enghien-les-Bains, au Quartier Latin, sur la Seine qui coule, nous rêvons le même rêve : d'un soleil éclatant baignant les rives du Nil. Que reste-t-il de ces moments précieux ? Une amitié qui nous touche et qui, comme des Cabalistes fiévreux, nous rassemble pour la réunion." Sur la photo prise à Paris figurent de g>d : debout, Raymond Lévy, Viviane Maschoieff, Lisette Lévy-Solal; assis, Ginette Argy, Heiner et Mireille Frenzel-Mann, Irwin Pescov. Etaient également présents à Paris : Roni Argy, Joyce Setton-Lagnado, Maddy, Jean-Claude et Manuela Roos-Sicouri, Tony et Jackie Doummar-Acobas.



Alexandrie, 1955



Paris, 1995

Joseph Algazy (Israël) est un ancien élève des écoles Zeradel, Pergola et Menasce (située à la rue Sultan Hussein, à la hauteur du Musée Gréco-Romain). Joseph est journaliste au quotidien Haaretz, Tel Aviv. Il écrit : "Après de longues recherches, j'ai enfin réussi à réaliser un ancien rêve : le samedi 28 octobre 2000 des anciens élèves de 3ème du Lycée Menasce d'Alexandrie (1952-1953) se sont rencontrés dans la maison de Maurice Babecoff, à Ramat-Hasharon, en Israël. Etaient présents : Rachel Sarfati-Saltiel, Vicky Osmo, Rozy Waksman-Zeltser, Emmanuel Guilvarg, Germaine Ysraeli-Penias, Robert Aboudi, Rina Atoun-Vivante, Joseph Algazy, tous habitant en Israël. Elie Fermon est venu de Paris où il réside. Fifi Eisner-Idi, qui vit en France et Viviane Lévy-Lévy, qui vit en Australie, nous ont téléphoné de chez eux durant notre réunion. Jacques Césana, qui vit aussi en Australie, nous a envoyé un message que nous avons lu. Fortunée Ben-Chitrit-Médina, d'Israël, n'a pas pu participer à notre rencontre pour des raisons personnelles. Plusieurs d'entre nous ne s'étaient pas rencontrés depuis 47 et même 48 ans. Plusieurs étaient accompagnés de leur conjoint. Nous avons passé une soirée émouvante et inoubliable. Je continue à chercher nos autres camarades de classe, entre autres : Doris Souhami, Sarah Hamawi, Muhammed Jabrallah, Albert Guetta, Joseph Salonikio, Isaac Harbon, Marcelle Seroussi, Ginette Ballas."

Old Victorian International Reunion

Agadir, Morocco, June 25 to July 2, 2000

Guests of honour : English Girls College and Sacred Heart Alumni

From the moment we landed at Agadir airport till our departure a week later everything was perfect and well organized.

Starting with the wonderfully situated four star Tikida Beach Hotel facing the ocean, with private beach, swimming pool, lovely landscaped gardens, sauna, health center with thalasso-therapy, several restaurants and bars catering for all tastes.

The attendance was a delightful mixture of 80 persons from all over the world, with the novelty of adding Sacred Heart Alumni to our previous successful initiative of inviting the English Girls College Alumni to join our international gatherings.

Activities other than acquiring a tan on the beach, included visits to Marrakech, Immuouzer and Taroudant, as well as a donkey ride in the High Atlas for an unforgettable experience and savouring panoramic views. Tree climbing goats offered unusual photographic opportunities. Raids to the local souks, very picturesque and well garnished with tempting goods, became the favorite pastime of many of us.

Typical Moroccan meals of tagine, couscous, mechoui and fish were part of the festivities, with belly dancers to add more spice to the dishes and make many of us believe that we are still 20 years old...

Our thanks go to Costa Caradimitropoulo and his Moroccan partner and friend Karim Goutr and his wife Mounia, who, with great effort and much frustration, I guess – because of the legendary lack of discipline of our crowd who seem to have forgotten all the energy our teachers put in instilling "Law and Order" during our school days... - organised this most wonderful week. An unforgettable milestone for the start of the millennium in a thousand and one night atmosphere.

Fred Yazgi, Geneva

Old Victorian (Alexandria and Cairo). # denotes an accompanying EGC wife or husband "in the reunion pot"

Costa Caradimitropoulo and Georgia and Daughters Alexandra, Dana, Andriana (USA), Pierre Akad and wife (Germany), **Nicholas Anagnostaras and Laetitia** (Lausanne), Ahmed Awad and Hend Belba (Cairo), **Adib Barsoum and Joy** (Penn.,US), Medhat Dakakni (U.K.), Jeff Edwards and Louisa (U.K.)#, Youssef Elzik and Julie (California), Mohammed el Alfi and Mona (Cairo), Ahmed (Noo-Noo) el Gammal and Innass# (Cairo), Jehan representing her deceased husband, keen VC, Hassan Hussein (Cairo/Hurghada), Adel el Hamad and family (Kuweit), Ahmed Hamada and his family inc. three grandchildren (Egypte and US), Dr. Khayyal (Alex.Egypt), Klaus Lewin and Pat (L.A. California), Mohammed Loutfy (Egypt), Robert Mussawir and Rosemarie (Costa del Sol, Spain), **Johnny Riches** and family (Milan)#, **Johnny Shafferman** (France/US), Mike Takla and Annie (California), Freddy Yazgi (Geneva), Mo Zaki and Kanzi (U.K.), Samir Zalzal and Rosette (Toronto), Roland Zamaria and Joan (Madrid) #.

Old EGCian, Alexandria (maiden followed by married names)

Omneya Abbassy plus husband and daughter (Cairo), Louisa Blake/Edwards and Jeff # (U.K.), **Celia Cohen/Male** (U.K.), Sfinaz Daoud (Cairo), **Jocelyn Francis/Riches plus Johnny #** and honorary EGC daughter, Minouche (Milan), Kitty Elzik/Butcher (Guildford, U.K.), Joan Gibson/Zamaria and Rollie (Spain) #, **Simone Hassan/Dana and Gaston**, Innass Hassan/el Gammal and Noo Noo (Cairo) #, Jane Kattan/Jacir and Jo (N. Carolina, US), Nadia Kamel/Zagloul and husband (Cairo), Diane Levy/Abecassis (Geneva), Gloria Saporta/Levin (London), Maureen Segal Hadfield (Oxford)

Old Sacred Heart, Alexandria

Susie Assaf (N.Y.), **Nicole Biancardi/Francescutti** (Quebec), Linda Ichay/Stroun (Geneva), **Rita Coombs/Richardson** (Houston).

Alexandrie sur Saint-Laurent

La présence de nos amis alexandrins venus d'Europe et des Etats-unis a été, pour nous Montréalais, l'occasion de sortir des cocons douillets dans lesquels nous confinent nos rudes hivers pour célébrer d'émouvantes retrouvailles à la façon alexandrine.

Après le mariage de Jocelyne, fille de Georges et Janine Karam, qui a attiré chez nous les Ferzan, les Sabounghi et les Nohra, nous recevions les Romains Depollo, le Milanais Samir Eïd et la New-Yorkaise Suzy Assaf. Ce fut une course effrénée entre ceux qui voulaient les recevoir et ceux qui voulaient leur faire visiter la Belle Province.

Après les grandes virées montréalaises, ce fut le tour de la belle ville de Québec, où, grâce à Marie-Claude Giguère Tadros, nous avons mangé des moules succulentes au restaurant " Le Diable aux anges " dont le propriétaire est un Alexandrin d'Ibrahimeya.

Puis les nombreuses réceptions ont fait revivre les méchouis qui feraient rougir Moustafa Darwich, les cailles grillées aussi savoureuses que celles de la Biassa des Chawam, les Mézzés à la Clenzos, les Barbonis à la Mikhali, les petites saucisses à la Monaco, les petits gâteaux à la Flückiger, les glaces à la Pam-Pam, le tout arrosé de bière à la Stella et de zibib à la Zotos...

A la fin de l'été, nous avons profité du séjour de Richo Sabounghi et de Baby Nohra pour réunir au restaurant "Chez Daou" les basketteurs émérites qui ont évoqué avec passion les batailles épiques entre les équipes du Saint-Marc, du Maccaby, des Homenetman, du Club hellénique et du Tram...il y a presque un demi-siècle.

Pierre Arab, Montréal



"Chez Daou", le 3 octobre 2000

Debout, de g > d : Ignace Asfar, Richo Sabounghi, Pierre Arab, Baby Nohra, Antoine Zambaka, Joseph Messadi, Georges Karam, Robert Kerba
Assis, de g < d : Anna Asfar, Umberto De Stefani, Gio De Stefani, Nancy De Stefani, Aiki Sabounghi

Autres participants aux retrouvailles de l'été : Aimé et Renée Karam, Fouad et Hélène Khouzam, Joseph et Lily Kerba, Robert Kerba, Johnny et Jaqueline Greiss, Nicole Francescutti-Biancardi, Sami Kelada, Albert Ashba, Albert Rushdy, Thérèse Antoniadès-Zaccour, Alec et Nadia Karam, Jaqueline Anhoury, Jean-Claude Anhoury, Roger Hamaoui, Nabil Laham, Georges Ashba, Michel Ghoraiieb, Kamel Médawar, Henri et Nadia Eid, Antoine Assouad, Nabil Assouad, Joseph et Chaké Messadi, Adel Ghannami, Lucien Dahan, Antoine Massabki, Raymond Siag, Raymond Chalhoub, Henri et Marie-Thérèse Salloum, Paulette Siag-Meskaoui, Antoine Padovani, Robert Zambacca, Pierre et Marie Arab.

Toy Bruck-Azoulai (Paris), l'animatrice de notre section parisienne, s'est retrouvée avec ses camarades de classe du Lycée Français d'Alexandrie (Bac. 1955) au Club Med, à Beldi en Turquie, du 9 au 16 septembre de cette année. Voici le texte que Toy nous a transmis :

Les retrouvailles des Gazelles

C'était notre rêve et nous l'avons réalisé : nous retrouver, pendant toute une semaine, sans mari, sans enfants, sans travail, sans tâches ménagères, bref sans soucis, exactement comme à dix-huit ans. La journée commençait par le petit déjeuner ; nous étions plus ou moins bien réveillées, mais voilà qu'il était déjà l'heure de la gym aquatique, avec nos histoires, nos fous rires, les G.O. (gentils organisateurs) qui nous apportaient des fruits épluchés et coupés en petits morceaux, jusque dans l'eau ! Après la piscine, la plage, le bateau ou les excursions, les déjeuners ou dîners à huit, où nous avons fait beaucoup de jaloux, chacun voulant entendre notre histoire et savoir comment nous nous étions retrouvées. Après le spectacle du soir, merveilleux et magistralement interprété par les G.O., nous nous retrouvions autour d'une table à jouer aux cartes, à raconter des nokats, ou sur la piste à danser la "danse du soleil" (pour qu'il revienne le lendemain). Et l'apothéose : le chef du village admirant notre groupe nous a décerné une médaille et un diplôme reçus fièrement par chacune d'entre nous. Il nous avait baptisées "les Drôles de dames", mais les Américaines n'ayant pas fait le rapprochement avec "Charlie's Angels", n'ont pas beaucoup apprécié et nous voilà devenues les "Gazelles". Nous avons beaucoup regretté celles qui n'étaient pas là et nous espérons les avoir la prochaine fois. Promis ? Les participants à cette folle semaine : Rolande Sonino-Sassoon (Brésil), Joyce de Botton-Magar (USA), Liliane Misan (Canada), Liliane Nahum-Yéni (Israël), Tuna Israël (Belgique), Liliane Hakoun (Suisse), Danièle Brunier-Durand (France) et Toy.



Aux olympiades de la bonne humeur à Beldi,
ce sont les membres de l'équipe des "Gazelles" qui ont reçu la médaille et le diplôme

The Old Gang's reunion

(July 2000)



Aboard the MTS OLYMPIC VOYAGER, on a 7-day, three continents cruise, July 15-22, 2000

From left to right : Salvator & Marianna Minerbo (Sao Paolo), Peter & Karen Casbarian (New Orleans), Archie & Jane Casbarian (New Orleans), Fofu & Byron Argiri (Athens), Denise & Lillo Mlinarich (Switzerland), Beryl & Tony Camilleri (London).

Any friendship that started in Alexandria will exist and last forever !

During our teen-age years in the 1950s, "best friends" were Salvino Minerbo, Lillo Mlinarich, Archie Casbarian, Peter Casbarian (all latter BBS), Tony Camilleri (Victoria College) and Byron Argiri (St. Andrews). We all literally grew up together. We remained best and close friends till each of us dispersed during the exodus in the mid/late 50s, and went our own ways to various Universities/Colleges around the world.

Eventually, Salvino Minerbo immigrated to Sao Paolo, Archie and Peter Casbarian to the USA, Tony Camilleri to London and Byron Argiri to Athens. However we continued to remain in touch by mail for all these years, even if only an annual Christmas card.

Some of us met with other members of the gang on various trips, but we never met all together as a "gam-ma-a" since Alexandria in the mid 50s.

We are all now in our early 60s, and at the initiative of Byron Argiri, he organized a reunion in Greece for his "Old Gang", including a 7-day cruise also calling at Alexandria amongst other ports of interest.

The "Old Gang" arrived Athens on July 13th and all stayed at the world-famous Hotel Grande Bretagne whose General Manager/Managing Director is none other than Dino Vondjidis - another ex Alexandrian (Victoria College).

The evening of July 13, Byron held a party in the gang's honour at his penthouse condominium, and also invited several other ex Alexandrians now residing in Athens. Some of the guests were: Taki & Dany (ex-Drikos of Grand Trianon) Leondarakis, Dino Vondjidis (VC), Platon Stassais (BBS), Nana ex-Kokinou (EGC), George Sideris (of Salon Vert), Essawy Khadr (VC), George Mitsoulis, etc. etc.

On July 14 the Old Gang took a tour of Athens and visited the Acropolis, lunched at the renowned Dionysos restaurant overlooking the Parthenon, and in the afternoon visited the Temple of Poseidon at Sounio. Then they all went to Byron's beach-house at Sounio for a swim in the limpid blue waters of the Aegean, and cocktails (ouzo was the fare of the evening). The happy gang dined at a local sea-food taverna in Sounio.

On July 15th the Old Gang (12 persons including spouses) boarded the brand new and fastest cruise ship in the world (32 knots per hour), the mts OLYMPIC VOYAGER for a week-long, cruise to 3 Continents, including the ports of call : Santorini (Greece), Alexandria (Egypt), Ashdod/Jerusalem (Israel), Rhodes (Greece), Istanbul (Turkey), Kusadasi/Ephesos (Turkey) and Mykonos (Greece).

Most of the Old Gang had not visited Alexandria since they left in the mid 50s. Byron had arranged for an air-conditioned mini-bus fully stocked with cold mineral water and chilled towelettes, and also as well ... a Police escort !!!

The specially assigned Police Escort included a motorcycle policeman who literally stopped all Alex traffic so the Old Gang's bus could easily get through the heavy traffic..... Our bus was trailed by a Police pick-up van with one "Zabet" and four "Askaris".... The four Askaris stood proudly at attention wherever we stopped, and, ...protected us !!!

We visited each of our old homes, the Elite, the Santa Lucia, the cinemas, the Sporting Club and the BBS (most of the old gang graduated the BBS).

At the BBS and thanks to our Police Escort, the school opened its doors widely to us and were shown around the familiar premises; some of us even sat down at our old school desks. A very emotional experience....

One of the highlights at Alexandria was lunch at Benjamin (now named Mohamed Ahmed). We stuffed ourselves with Foul, Falafel, boiled eggs, Tourshi, Tahina, Fried Cheese, Babaghanoush, Egyptian pitta bread, Kakoula (Coca-Colas), etc. etc. One of the most succulent meals in a very long time. The bill at Benjamin (Mohamed Ahmed) for all 12 of us came out to a mere Eg. £ 85 (that's about US\$ 25...) or \$ 2 per person..... \$2 for a Royal banquet, and the quantity was ample for a much larger group.....

On board the magnificent Olympic Voyager, each of us held a champagne party for the rest of the gang almost every single night..... The Old Gang was the "life" of the cruise (with a full load of 800 passengers), and we all stayed up late after dinner, either gambling in the ship's casino, or seeing the ship's show..... And all were up early for breakfast and ready for the next port's activities...

We took tours at every single port of call, and on the last evening we had our farewell lucullian dinner on the island of Mykonos. Lobster, crayfish, red mullets, snapper, smelts, shrimps, octopus and everything fresh and good under the Greek moon. And a beautiful full moon it was that evening to crown our farewell....

The ship returned to its home port of Piraeus (port of Athens) on Saturday July 22. We all sadly parted to catch outgoing flights to Europe, the USA and Brazil. It was an emotional parting, but we all pledged to meet again "somewhere in the world" in November 2001.

Even though that "the Old Gang" had not seen each other -- as a gang -- in almost 50 years, the strong-bond friendship overcame the half-century of separation. Just as important and as Archie Casbarian remarked: *"Despite almost 50 years of separation, we still talked to each other after 10 days of being together....."*

Indeed, an Alexandria friendship will remain forever, and ever !

Article submitted by Byron Argiri

1954 graduate of the St. Andrew's Scottish School for Boys (Alexandria)

DIVERS

☺ **AAHA** est une amicale à caractère récréatif et culturel qui regroupe principalement des personnes qui ont résidé ou qui résident à Alexandrie. Grâce à ses moyens (bulletins, cahiers, livres, réunions, voyages, etc.), elle fait connaître l'Alexandrie d'hier et d'aujourd'hui, elle jette des passerelles entre ses membres et elle favorise la rencontre de cultures et de traditions diverses.

📁 **Participation aux frais (cotisation) :** vos dons réguliers nous aideront à couvrir les frais (essentiellement frais d'impression et de port) de notre amicale et ils vous assureront de figurer sur la liste de diffusion du bulletin et des circulaires. Vos dons sont à verser sur le CCP 12-16100-5, Amicale **AAHA**, Genève. **N'envoyez pas de chèque**, mais plutôt un petit billet de banque (bank note in English and cash in American), placé entre deux feuilles, dans une enveloppe adressée à **Sandro Manzoni, chemin de Planta 31, 1223 Cologny, Suisse**. Un montant d'environ 20.- francs suisses (100.- francs français; 20 dollars US) par adresse et par an devrait nous permettre de couvrir les frais courants.

Chaque don reçu fait l'objet d'un accusé de réception écrit, signé par Sandro.

Les Cahiers

Les cahiers suivants sont disponibles sur commande (5.- francs suisses l'exemplaire) :

- no 17 : "Croissance...", par Elio Nacmias
- no 18 : "Alexandrie, Collection Max Karkégi"
- no 19 : "Alexandrie, il y a une centaine d'années", par Dimitri Caritato

✉ RECHERCHE D'ADRESSES

Leilah Jacomy-Abdellatif cherche Colette Alouche. Irma Sullam-Viterbo cherche Berti Sasson (Israël ?), Stella Bassous-Nefoussi (Brasilia ?), Dolly Salem (USA ?) et Mahmoud El Meheri (Alexandrie ?). Enrico (Riri) Matalon cherche ses anciens camarades de la St. Andrew's School for Boys : Edwin Cohen, Robert Alexander (previously Hadad), Alberto Casadei, Noubar Deyirmendjian, Yasser Derhally, Saud A. Zamil, Youssef Bihelek, Daniel Sabethai, Farid Fayez, George Traikovitch, Refaat Chaker, Sayer Allan, Nessim Henein, Anwar Gulabdin, Theodor Xinidis, Edward Khalfayan, Nicolas Kort, Ramses Bichara, Robert Borg, Ronny Cesana, Alex (Iccilio) Verdoni, Bosé Atanu. Sarah (Lola) Sasson-Rosenthal cherche Robert et Liliane Vita. Claudine Terem-Tawil cherche David Ini. Sandro cherche Aline Myr, Marguerite Nached, Fanny Vainderlis, Iris Raccah. Daniella Mastalli cherche Simone Sednaoui. Charmy S. Riad cherche Nicolas Angloupas (Grèce ?) ancien élève du Saint-Marc. Victor Acker cherche Guy Bassat. Silvia Jolles-della Rovere cherche Robert Wiener qui a épousé Huguette Gatt. Henriette Chalom-Abram cherche Isaac Rosannès (Hobby Boxer), Isaac Cohen (Cacco Kohn), Sarah Yoresch. Pierre Meunier cherche Jules Filinesi. Arlette Bossidan cherche Violette Franco. Jane Groen-Agius cherche Nemet et Dawlat Alarab (anciennes élèves des Sœurs de la Miséricorde, à Moharram bey). Spiro Agius cherche Arlette, Micheline, Brigitte et Mireille Gros; Roger Nahas, Emile Maalouf; Spiro, Stepho et Milton Cafatsakis. Joe Chalom cherche les enfants de M. Jacques Beniada d'Alexandrie. George Cau cherche Giordano Valentini. Lucienne Brode-Israël cherche Roby Suarès et Sacha Fédiaevski.

☹ DECES (la mémoire est résurrection) ✨ ✨ ☺

Marguerite Attas, épouse d'Elie Attas professeur au Lycée de l'Union Juive, est décédée à Paris en février 2000. Des anciens élèves expriment toute leur sympathie à Elie Attas et à sa famille.

Nous avons appris les décès de Mike Avruskin, psychiatre à Jérusalem, en 1994, en Israël; de Marcel Shamoun; de Maurice Maggar; de René Aghion; de Joséphine Sorrati, à Melbourne; de Ralph Dorra et de son épouse Dina Rosenfeld, en 1990; de Berthe Schwarz-Matalon, en 1999; de Joe Cori, à Paris en 1992; d'Emile Gabriel, à l'âge de 58 ans, à Montréal, le 31 mai 2000; di Renato Zottich, all'età di 91 anni, a Roma, il 15 giugno 2000; di Silvestro Torrisi, all'età di 86 anni, a Roma, il 15 aprile 2000; de Salomon Nathan, à Alexandrie, en octobre 2000. Nous faisons part de toute notre sympathie aux proches de ces personnes.